



aseptomag

Ventile
Valves

MONTAGE-/DEMONTAGE-
ANLEITUNG **D**

MOUNTING / DISMOUNTING
MANUAL **E**

Dokumentenname:	Systemnummer/Sprache	Version / Ersteller
Demontageanleitung Ventile D-E	Artikelnummer: 1000.00073d	Version: f _ 15.06.2011 By Aseptomag

11. Umschaltventil UV

11. Change-over valve UV

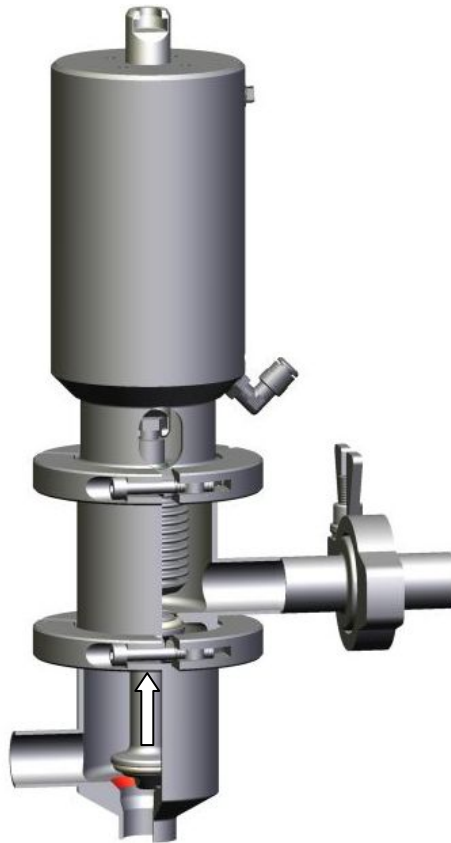
Demontage Gehäuse

Dismounting Housing

Benutzerinformation / User Information

Notwendiges Werkzeug / Tools required

✓ Inbusschlüssel / Allen Key	Nr.5	NW15 - NW80	S12-0554
	Nr.6	NW80 - NW255	S12-0555

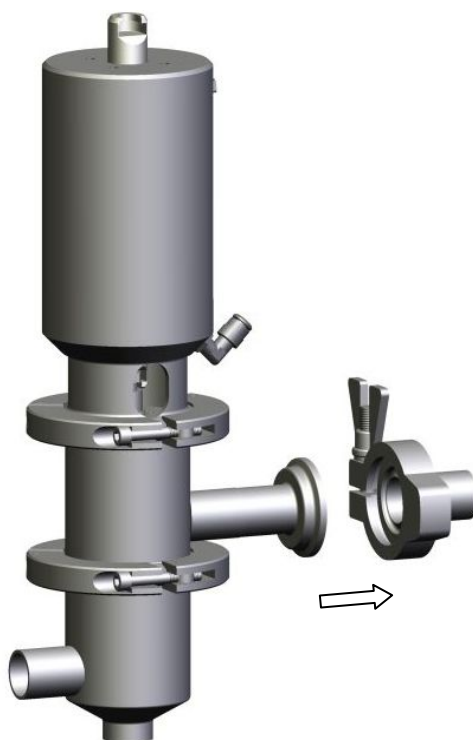


Schritt 1, Anlüften

Ventil in Stellung „offen“ bringen. Dazu Pneumatikantrieb NC mit 6 bar Druckluft beaufschlagen.

Step 1, Activation

Place the valve into the "open" position. Apply 6 bar compressed air to the pneumatic actuator NC.



Schritt 2, Rohrverbindung lösen

Rohrverbindung zu Umschaltgehäuse lösen.

Step 2, Release Pipe Connection

Release pipe connection to the change-over housing.

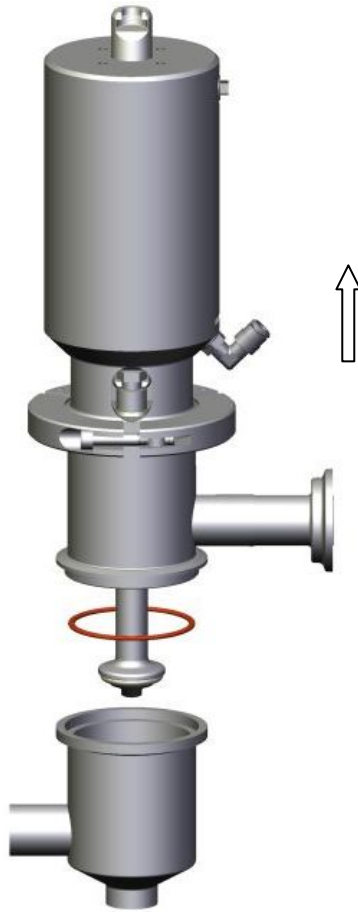


Schritt 3, Massivclamp lösen

Clamp mit Inbusschlüssel lösen und entfernen.

Step 3, Remove First Clamp

Release and remove the clamp using the Allen key.



Schritt 4, Gehäusedichtung entfernen

Antrieb, Innenteil und Umschaltgehäuse sorgfältig herausnehmen und Gehäusedichtung ohne Werkzeug ausbauen. Dichtungsfläche am Gehäuse nicht beschädigen.

Step 4, Remove Body Seal

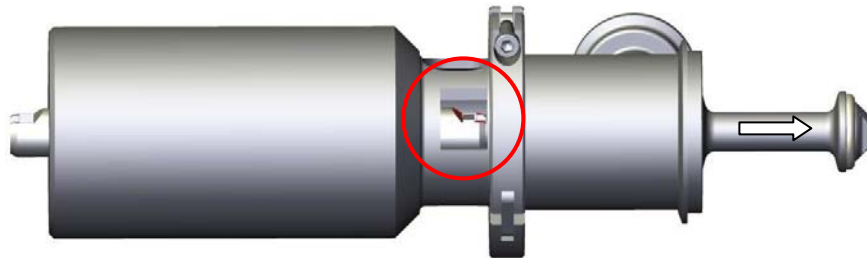
Carefully lift out the actuator, internal assembly and change-over housing and remove the body seal without using tools. Take care not to damage the sealing surface.

Demontage Innenteil Dismounting Internal Assembly

Benutzerinformation / User Information

Notwendiges Werkzeug / Tools required

✓ Inbusschlüssel / Allen Key	Nr.5	NW15 - NW80	S12-0554
	Nr.6	NW80 - NW255	S12-0555
✓ Drehmomentschlüssel Dynamometric Key	SW13 / SW22		S12-0086

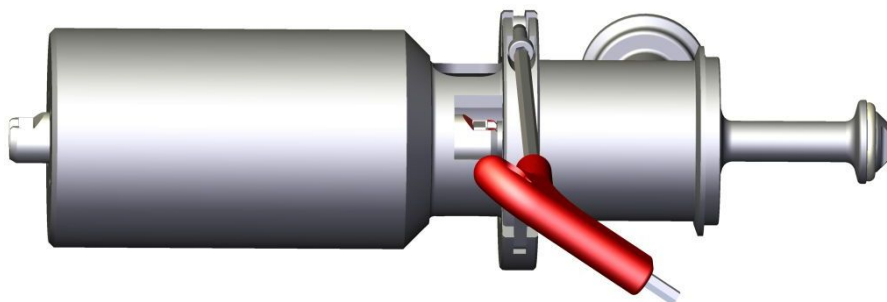


Schritt 5, Entlüften

Pneumatiktrieb waagrecht halten. Achten Sie darauf, dass die T-Nut in der Kolbenstange nach oben schaut. Pneumatiktrieb in Stellung „geschlossen“ bringen.

Step 5, Venting

Keep the pneumatic actuator in a horizontal position. Make sure that the T-slot of the valve stem is on the upper side. Replace the pneumatic actuator in the "closed" position.

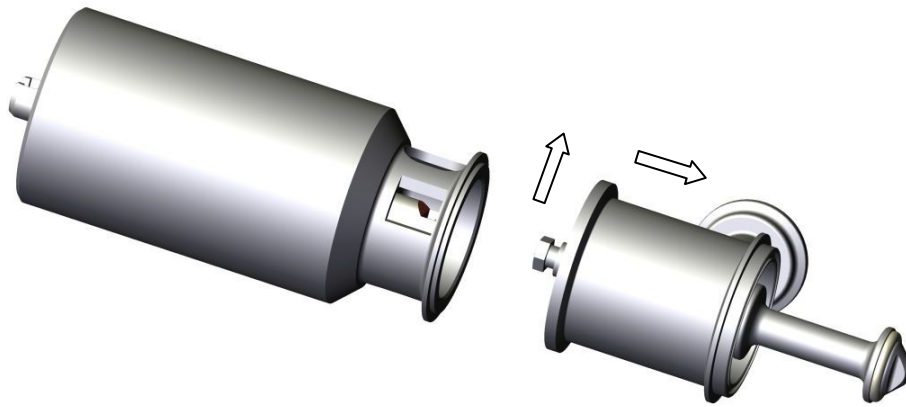


Schritt 6, Massivclamp lösen

Clamp mit Inbusschlüssel lösen und entfernen.

Step 6, Remove Second Clamp

Release and remove the clamp using the Allen key.



Schritt 7, Demontage Innenteil

Innenteil durch leichtes Anheben aus der T-Nut der Antriebsspindel aushängen. Innenteil mit Umschaltgehäuse sorgfältig herausnehmen.

Step 7, Dismounting Internal Assembly

Carefully detach the internal assembly from the T-slot of the drive spindle. Remove internal assembly with change-over housing carefully.

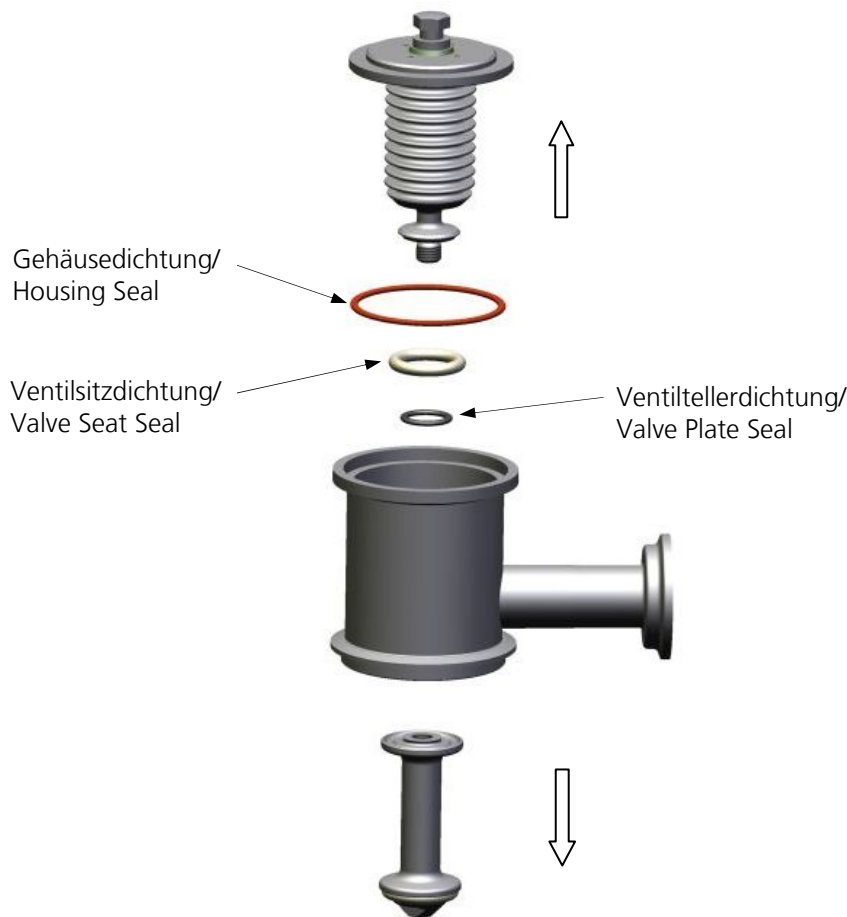


Schritt 7, Innenteil lösen

Umschaltspindel an den Schlüsselflächen in den Schraubstock spannen. **Alu- oder gleichwertige glatte Schutzbacken verwenden!** Drehmoment-Schlüssel an Ventilachse ansetzen und lösen.

Step 7, Loosen Internal Assembly

Grip the flats on the change-over spindle in the vice. **Always use aluminium or other soft jaw protection!** Release the stem of the valve with a Torque Wrench.



Schritt 8, Umschaltgehäuse entfernen

Ventilsitzdichtung, Ventiltellerdichtung und Umschaltgehäuse entfernen. Gehäusedichtung ohne Werkzeug ausbauen. Dichtungsfläche am Gehäuse nicht beschädigen.

Step 8, Remove Change-over Housing

Remove valve seat seal, valve disc seal and change-over housing. Remove the housing seal without using tools and taking care not to damage the sealing surface.

Montage Innenteil & Gehäuse Mounting Internal Assembly & Housing

Benutzerinformation / User Information

Montage

Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

WICHTIG: Nach erfolgter Montage muss ein Funktionstest durchgeführt werden. Dabei müssen alle möglichen Anlüftungen getätigt und zur Dichtheitskontrolle 3-5 Sekunden gehalten werden.

Mounting

The mounting happens in reverse order.

IMPORTANT: After the successful mounting, the valve must be tested. Every possible position must be activated and held for 3-5 seconds to assure proper assembly and sealing.